



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Β8 Διεύθυνση

Επιχειρηματικής Ανάπτυξης

Τηλ.: 210 3682764

Fax: 210 3682771

E-mail: b08@mfa.gr

Αρμόδιος: Κωνσταντίνος Κουρούμαλος, Γραμματέας ΟΕΥ Α'

**ΑΔΙΑΒΑΘΜΗΤΟ
ΚΑΝΟΝΙΚΟ**

Αθήνα, 16 Δεκεμβρίου 2019

Α.Π. 75718

- ΠΡΟΣ :** - ΠΙΝΑΚΑ ΑΠΟΔΕΚΤΩΝ (με e-mail – μέσω ημών)
ΚΟΙΝ : - Πρεσβεία της Ελλάδας στο Κίεβο
- Γραφείο ΟΕΥ Κιέβου
Ε.Δ.: - Διπλωματικό Γραφείο κ. Πρωθυπουργού
- Διπλωματικό Γραφείο κ. ΥΠΕΞ
- Διπλωματικό Γραφείο κ. ΑΝΥΠΕΞ
- Διπλωματικό Γραφείο ΥΦΥΠΕΞ κ. Φραγκογιάννη
- Γραφείο κ. Γενικού Γραμματέα
- Γραφείο κ. Γενικού Γραμματέα ΔΟΣ και Εξωστρέφειας
- Γραφείο κας Β' Γενικής Διευθύντριας
- Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής & Εμπορικής Πολιτικής
- Α5, Β1 & Β2 Διευθύνσεις

ΘΕΜΑ : Ευρωπαϊκά προγράμματα χρηματοδοτούμενα από την ΕΕ στον τομέα των συγκοινωνιών στην Ουκρανία – Ενημέρωση Φορέων

Σχετ. : Έγγραφο Γρ. ΟΕΥ Κιέβου με Α.Π.Φ. 2340/347/10.12.2019 (μη προς όλους)

Σε συνέχεια ενημέρωσής μας από το Γραφείο Οικονομικών και Εμπορικών Υποθέσεων της Πρεσβείας μας στο Κίεβο, σας αποστέλλουμε, συνημμένα, κατάλογο έργων, αναφορικά με τα χρηματοδοτούμενα από την ΕΕ, προγράμματα στην Ουκρανία, στον τομέα των μεταφορών.

Από πλευράς μας, επισημαίνουμε ότι τα συγκεκριμένα προγράμματα αφορούν στις ακόλουθες κατηγορίες:

- οριζόντιες δράσεις (τεχνική βοήθεια για διαχείριση κύκλου έργων, ανάπτυξη εθνικού σχεδιασμού, εφαρμογή νομοθεσίας τεχνικών προδιαγραφών και διασυνδεσιμότητα), προϋπολογισμού, €12.34 εκ.,
- αεροπορικές μεταφορές (τεχνική βοήθεια για ενίσχυση εποπτικής ικανότητας Ουκρ/Υπηρεσίας Πολιτικής Αεροπορίας στις αερομεταφορές, αδειοδότησης ιπτάμενων πληρωμάτων καθώς και υποστήριξη σύγκλησης των Συστημάτων Πιστοποίησης), προϋπολογισμού, €3.5 εκ.,
- σιδηροδρομικές μεταφορές (τεχνική βοήθεια στο πρόγραμμα εκσυγχρονισμού των Ουκρ/Σιδηροδρόμων), προϋπολογισμού, €7,28 εκ.,
- ποτάμιες μεταφορές ((ανάπτυξη της περιοχής Dnipro), προϋπολογισμού, €1.97 εκ.,
- διάφορα άλλα έργα υπό σχεδιασμό (πράσινα έργα logistics, εναρμόνιση της Ουκρ/νομοθεσίας ασφάλειας με την αντίστοιχη της ΕΕ, παράκαμψη της πόλεως Ternopil), προϋπολογισμού, €17.25 εκ..

Παρακαλούμε για την ενημέρωση των μελών σας.

Ο Διευθυντής

Αντώνιος Κατεπόδης
Σύμβουλος ΟΕΥ Α'

ΚΚ/

Συν.: Σελ.: επτά (7)

ΑΔΙΑΒΑΘΜΗΤΟ

BILATERAL EU FINANCED PROJECTS IN TRANSPORT SECTOR OF UKRAINE

I. ONGOING

Horizontal:

	Title	Budget (EUR)	Duration	Description/ comments
1	Technical Assistance to the Ukrainian authorities for improvement the infrastructure cycle management	2,5 million	3 years 08/2017 08/2020	The purposes of this contract are as follows: - Contributing into the reform of the infrastructure cycle management, including planning, approval, procurement, implementation, maintenance, and to the application of legislative, administrative, operational, and organisational improvements; - Reducing the procedural and administrative obstacles for efficient and effective planning, preparation, implementation and maintenance of infrastructure projects, with a special focus on transparency and accountability issues. The proposed project comprises the main components, described below: Component 1: Development of a Complex Action Plan for improving the infrastructure cycle management. - o Collect and catalogue the relevant background information related to the project, - o Carry out a detailed analysis of shortcomings based on relevant best European practice and standards; - o Draft Complex Action Plan for improving the infrastructure cycle management covering the legislative, administrative, operational, financial, and organisational improvements with respect to the project planning, approval, procurement, implementation and maintenance - o Provide facilitation and expert support for stakeholders consultations and inter-ministerial coordination for the approval of the plan. Component 2: Assistance with the implementation of the Complex Action Plan for improving the infrastructure cycle management - o Draft of necessary legal and regulatory acts for all stages of infrastructure cycle management - o Provide facilitation for stakeholders consultations and inter-ministerial coordination for the approval of the legislative acts and the necessary translation; - o Provide assistance for operational measures of the plan including financing and budgeting of transport infrastructure projects, PPP mechanism, market liberalisation for design and supervision services, Feasibility Studies and Environmental Impact Assessment, Cost Benefit Analysis, priority technical standards for transport detailed design, procurement and implementation process of transport infrastructure projects, use of FIDIC Conditions of Contract, independent Works Contracts supervision, operation and maintenance; - o Elaborate a Capacity Strengthening Programme for the main institutions, dealing with the infrastructure cycle management in the transport sector with scenarios and SWOT analysis, - o Provide assistance for implementation of the pilot

				measures of the Capacity Strengthening Plan including training and pilot exercise; ○ Provide assistance for attraction of investments in the transport sector Component 3: Stakeholders involvement, ecommunication, public awareness, and visibility ○ Perform a stakeholder analysis and develop a Stakeholders Involvement Plan and implement it through the project period; ○ Design of and implement a Communication and public awareness plan
2	Technical Assistance to the Ukrainian authorities for establishment of national transport model and development of national transport master plan	4.7 million	3 years 07/2018 07/2021	The national transport model and transport master plan are to provide the necessary tools for the enhancement of transport policy-making capacity for development of a sustainable, safe, secure, accessible, inclusive, fast and technologically innovative transport sector and transport infrastructure of Ukraine and links with the within the EU's transportation networks. The project comprises main components, described below. ○ Detailed description and analysis of existing national transportation conditions by conducting also field-surveys for all transportation modes and by integrating available statistics that are needed for transportation modelling and plan ○ Establishment of a national multi-modal transport model as a tools for the enhancement of transport policy-making capacity for development of a sustainable, safe, secure, accessible, inclusive, fast and technologically innovative transport sector and transport infrastructure of Ukraine ; ○ Development of national transport master plan to define the priority measures towards the development of a modern transport sector and transport infrastructure of Ukraine and links with the within the EU's transportation networks and SEA; ○ Assistance for the implementation of the plan concerning capacity building to establish a national system to deal with the new model and master plan --creation of legislation, support to reform of involved institution, and formation of a competent administration to collect data, work with the model and manage the master plan implementation; ○ Pilot implementation of the model and master plan ○ Stakeholders involvement, dissemination and visibility, related to the implementation of this project
3	Further support to implementation of AA obligations in transport sector implementation of NTS in Ukraine	3 million	2019 - 2022	Specific projects objectives are: - to contribute to the achievement of the national transport strategy objectives and priorities in Ukraine and thus contribute to the sustainable development; - to reinforce Ukraine-EU cooperation by addressing the priorities of the Ukraine-EU Association Agreement as to enhance regulatory convergence across transport modes; - to improve the capacity of the national authorities to adopt, implement and enforce the legislation aligned with EU transport legislation as part of the AA - to improve road safety conditions in UA in line with EU Policies and global strategies in order to diminish casualties and losses in road crashes. The project comprises main components, described below: The proposed project comprises main components, described below. 1. Assistance for harmonisation of transport legislation aligned with EU acquis as part of the aa

				1.1 Assistance for transposition of the EU priority selected directives/regulations of the EU road, maritime transport and public passenger transport services by rail and by road directives/regulations 1.2 Assistance in the whole process of the implementation and enforcement of the EU maritime transport and PSO directives/regulations; 2. Assistance in the implementation and monitoring of the national transport strategy (NTS) of Ukraine and the strategic plans for the transport sub-sectors 3. Assistance for road safety improvement 3.1 Establishment of a long term Road safety vision (2021-2030) and Road safety strategy (2021 – 2023). 3.2 Road safety capacity building on central and local level 4. Improving the legal and regulatory framework for logistics promotion 5. Stakeholders involvement, dissemination and visibility, related to the implementation of this project
4	Ukraine Transport Connectivity Phase I	2,14 million	2018 2022	The EC contribution will assist the preparation of the investment project. The investment project consists of two phases and is considered as an EIB framework loan of EUR 100m. It envisages a series of small scale (defined as less than EUR 20 million on a standalone basis) transport projects addressing transport bottlenecks in Ukraine. The investment is designed to improve connectivity in the Eastern neighborhood, provide valuable support for small scale transport projects with significant positive impact locally, and help to realize projects that can deliver tangible results for citizens. In addition, the investment is expected to improve road safety and have positive impact to economic development. Under the 1st phase of the project four components have been preliminary identified and selected. These investments would be supported by ca. EUR 44m of EIB loan. As of September 2017, the components preliminary included in the 1st phase of the project are: - o Development of Intelligent Transportation System (ITS) on national roads in Ukraine; In the first phase ITS will include for example weight in motion and traffic monitoring on main corridors; - o Construction of a missing section of northern by-pass of Ternopol city. Construction of 8.3 km long section connecting M12/E50 and M19/E85 highways allowing bypassing the city from the north. It is part of the extended TEN-T network; - o Reconstruction and electrification of 1435 mm gauge railway section between Kovel – Yagodin (Ukrainian/Polish border). The existing Kovel – Yagodin section is 65 km long and is located on the direct line between Warsaw and Kiev. On the Polish side of the border, the track to Lublin is being upgraded and will operate IC / Pendolino. Kovel – Yagodyn railway leads to the busiest Ukrainian border crossing with the EU. The section is on TEN-T comprehensive network; and - o Reconstruction and electrification of 1435 mm gauge railway section between Mukachevo – Chop – Zahony (Ukrainian/Hungarian border). The component consists of reconstruction of 10 km of track, reconstruction of 41 km of electrification network and electrification of 3.2km of

				the network. Mukachevo is a hub with connections to Lviv, Kiev, and Odessa. This is a rehabilitation investment needed to maintain a train connection with Hungary. However, the improved train connection is also expected to result into closer economic and social ties with Hungary in the Mukachevo and Chop area.
5	Ukraine Urban Road Safety	4.42 million	2018 - 2022	The EC contribution will assist the preparation of the investment project. The investment project aims to support investments in urban road safety in five major cities Dnipro, Kiev, Kharkiv, Lviv and Odessa related to road safety and facilities for vulnerable road users, including access to public means of transport. The planned framework loan will finance schemes such as (i) better access and safer facilities for cyclists and pedestrians in relation to urban public transport, (ii) improvement of accident blackspots, (iii) safer intersections (iv) major street upgrades including facilities for pedestrians and cyclists, (v) section wide road safety improvements, and (vi) area wide programmes (e.g. speed zones).

Aviation:

6	Technical Assistance "Support to the State Aviation Administration of Ukraine (SAAU) in Reinforcing its Competencies in Air Operations (OPS) and Flight Crew Licensing (FCL)"	2.5 million	3 years 02/2019 02/2021	The overall objective of this project is to support the sustainable development of civil aviation and the civil aviation administration system, harmonise regulations and working practices to comply with the requirements of the EU norms and standards in the field of aviation safety (OPS&FCL). The project has to facilitate preparations for the implementation of the respective provisions stemming from the CAA Agreement between the EU and Ukraine, the Working Arrangement (WA) between the State Aviation Administration of Ukraine (SAAU) and the European Aviation Safety Agency (EASA). The purpose of this project is: • To provide legal support to the SAAU to set up a solid <i>legal ground for effective implementation of relevant EU aviation regulations</i> (EU standard, regulatory and procedural requirements) in Ukraine; • In synergy with other on-going EU funded projects, to reinforce the SAAU <i>structural institutional oversight capacity</i>, specifically in the area of OPS&FCL; • To reinforce <i>cooperation with air operators and other relevant partners</i> in the domain of OPS&FCL in line with EU standards.
7	Direct grant with EASA to support implementation of Arrangement on the Convergence of Certification Systems	1 million	3 years 02/2017 02/2020	The project helps the State Aviation Administration of Ukraine to implement <i>Convergence document</i> that is prepared according to Article 2 of the Memorandum of Understanding on Convergence of certification systems and related Working Arrangements with the EASA (the MoU). The Convergence document has to identify regulatory requirements; compare both EU and Ukrainian certification system and determine actions required for convergence. The ultimate goal of the project is to support the State Aviation Administration of Ukraine in implementation of the actions needed for convergence.

Railway transport:

8	Neighbourhood Investment Facility (NIP) "Technical Assistance to the Ukraine Railway Modernisation Project"	7.28 million	5 years 12/2016 – 04/2022	The services consist of two main strands, covering: • <i>Services</i> to support the Final Beneficiary in achieving high <i>quality works contract administration</i>, in line with the requirements of the Project's international financiers, including support in the processes of tendering and contracting of the selected Contractors; advice on all pre-construction activities that affect the Final Beneficiary as the Employer under FIDIC Red Book Conditions of Contract for Construction; support in following up with regulatory agencies with respect to environmental, planning or building permits, and associated reporting; support in monitoring the performance of the supervising engineer; skill transfer and on-the-job training to Final Beneficiary's staff. • <i>Services</i> to assist the Final Beneficiary with the <i>update of relevant sections of the feasibility study</i> as may be required for the preparation of the current project and with the identification and initial preparation of follow on projects.
---	---	--------------	---------------------------------	--

Waterborne transport:

9	Assistance for Dnipro transport development	1.97 million	01/2019 – 01/2022	The overall objective of the project will be to facilitate and promote the reform in the waterborne transport. This reform will be directly related to the obligations of the Article 367 of the AA to "promote efficient, effective and safe transport operations" and Annex XXXII to chapter 7 of the AA listing the relevant EU legislation to be implemented. The scope of the project includes: Component 1: Support to the transposition process of EU legislation in the IWT-subsector ○ Analysis of existing legislation regarding inland waterways and identifying gaps between the existing national legislation and the required regulatory framework for compliance with the EU Acquis Communautaire according to the Association Agreement between Ukraine and EU and other international (TMO, CCNR and Danube Commission) commitments; ○ Elaboration a full set of legislation in the IWW-subsector for full transposition of the EU legislation part of the AA, together with relevant compliance checks and impact analysis of the transposition measures with the relevant EU legislation; ○ Facilitation and expert support for stakeholders consultations, inter-ministerial coordination and Verhovna Rada for the approval of the legislative acts. Component 2: Assistance for strengthening the administrative capacity in the Ministry of Infrastructure and the relevant IWW authorities ○ Analysis the main weaknesses of current performance of the MoI and other implementing bodies staff, dealing with the IWW-subsector. ○ Development and facilitate the approval of a capacity-building programme (tailor-made for IWW sector institutions) ○ Assistance for the implementation of the capacity-building programme and corresponding procedures, job descriptions and necessary manuals; ○ Development of short and long term training plan and implement the short term training plan; ○ Development and facilitation the approval of Programme of promotion activities, organisational scheme of IWT promotion; ○ Provision of training for inspections; ○ Establishment of information system for market observation. Component 3: Functionality and facilitation of IWW transport via Dnipro Corridor ○ Analysis of the existing situation on Dnipro river including: ○ policy and regulatory framework in logistics sector linked to IWT for ○ logistic chains and potential of Dnipro Corridor ○ River ports and terminals as choke points ○ River Information Services (RIS) ○ Pilotage ○ Special and technological fleet ○ Development of comprehensive Dnipro IWW Transport Development Plan The Contractor should prepare a Strategic Environmental Assessment (SEA) for the Dnipro Development Plan. Component 4: Communication, Public Awareness, Stakeholder Involvement, and Visibility
---	---	--------------	-------------------	---

II. PLANNED and under PREPARATION:

	Title	Budget (EUR)	Expected duration	Description/ comments
1	Support for greener and more efficient logistics to boost Ukraine's economic competitiveness	2 million	2020 - 2023	The specific objective of the project would be to support the long term implementation of the logistics action plan, with focus on improved logistic capacity, connectivity and interoperability of different transport modes, increased efficiency and utilization rate of existing capacities, reduced cost of transport service, and trade facilitation. <i>Indirect management with the World Bank, Project under preparation</i>
2	Further support for harmonisation of transport safety legislation aligned with EU acquis as part of the AA in Ukraine	1 million	2020 - 2022	The objective of the project is to contribute to further development and modernisation of the transport sector in Ukraine through regulatory convergence across transport modes and capacity building initiatives. Specific projects objectives are: - to reinforce Ukraine-EU cooperation by addressing the priorities of the Ukraine-EU Association Agreement as to enhance regulatory convergence across transport modes; - to improve the capacity of the national authorities to implement and enforce the legislation aligned with EU transport legislation as part of the AA in the area of land transport safety <i>Project under preparation</i>
3	Neighbourhood Investment Facility (NIP) Ternopil bypass	14.25 million	2019 - 2023	The EC contribution will assist the preparation and implementation of the EIB investment project. The Ternopil Bypass project is a greenfield project as there is no bypass north of the city of Ternopil, forcing traffic currently through the city centre. The first phase of the Ternopil bypass comprises the construction of 8,6 km of new Category I-b (4 traffic lanes) road starting from M-19 Road Domanove Lutsk-Ternopil-Chernivtsi-Terebleche (km 315+629) and ending at M-12 Road Stryi-Ternopil-Kropyvnytskyi-Znamyanka (km 160+100). The tentative time for works implementation is 2020-2022. This would be followed by the construction of the second phase comprising 6,9 km of new Category I-b road in the north of the city between 2023 and 2025 to connect the first phase section westwards. The Project was prioritised in the Indicative TEN-T Investment Action Plan for The Eastern Partnership by the European Commission <i>Project under contracting</i>